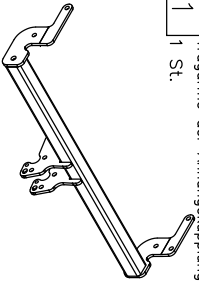


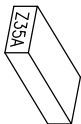





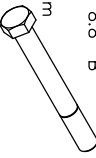





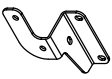
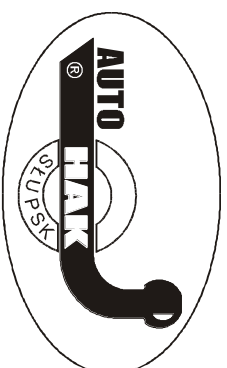


## Zubehör:

Pos. 1 1 St.	Tragarme der Anhängerkupplung 	Pos. 6 1 St. Distanzhülse ø21x2,65mm L=25mm 	Pos. 12 3 St. M12 
Pos. 2 1 St.	Kupplungskugel 	Pos. 7 1 St. Unterlegscheibe ø58xø13x8mm 	Pos. 13 5 St. Unterlegscheibe ø 13 mm 
Art.nr:KL1Z33		Pos. 8 1 St. Unterlegscheibe ø58xø13x10mm 	Pos. 14 8 St. ø 10,5 mm 
Pos. 3 1 St.	Steckdosenhalteplatte 	Pos. 9 1 St. Schraube 8,8 B M12x90mm 	Pos. 15 5 St. ø 12,2 mm 
Art.nr:BL1Z33		Pos. 10 4 St. Schraube 8,8 B M12x35mm 	Pos. 16 8 St. ø 10,2 mm 
Pos. 4 1 St.	Halter rechts 	Pos. 11 8 St. Unterlegscheibe M10x1,25x30mm 	
Pos. 5 1 St.	Halter links 		



## PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych  
Henryk & Zbigniew Nejman  
76-200 SLUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: [office@autohak.com.pl](mailto:office@autohak.com.pl)  
[www.autohak.com.pl](http://www.autohak.com.pl)

## Anhängerkupplung

### Klasse: A50-X Katalog nr Z35A

zugelassen zur Montage an folgenden Fahrzeugtypen:

Hersteller: MITSUBISHI

Modell: LANCER

Typ: 4 Türer (JT41)

ab Bj. 09.2003 bis 01.2008

Technische Daten:  
D – Wert : **6,2 kN**

Max. Masse Anhänger: **1200 kg**

Max. Stützlast: **60 kg**

**Homologationsnummer gemäß der Direktive 94/20/EG: e20\*94/20\*0125\*00**

## Einleitung

Die Anhängerkupplung erfüllt die Vorschriften der Verkehrssicherheit. Sie beeinflusst die Fahrstabilität und daher ist ausschließlich nur vom Fachpersonal zu montieren. Es dürfen keinesfalls Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Sonst erlischt die Verwendungszulassung.

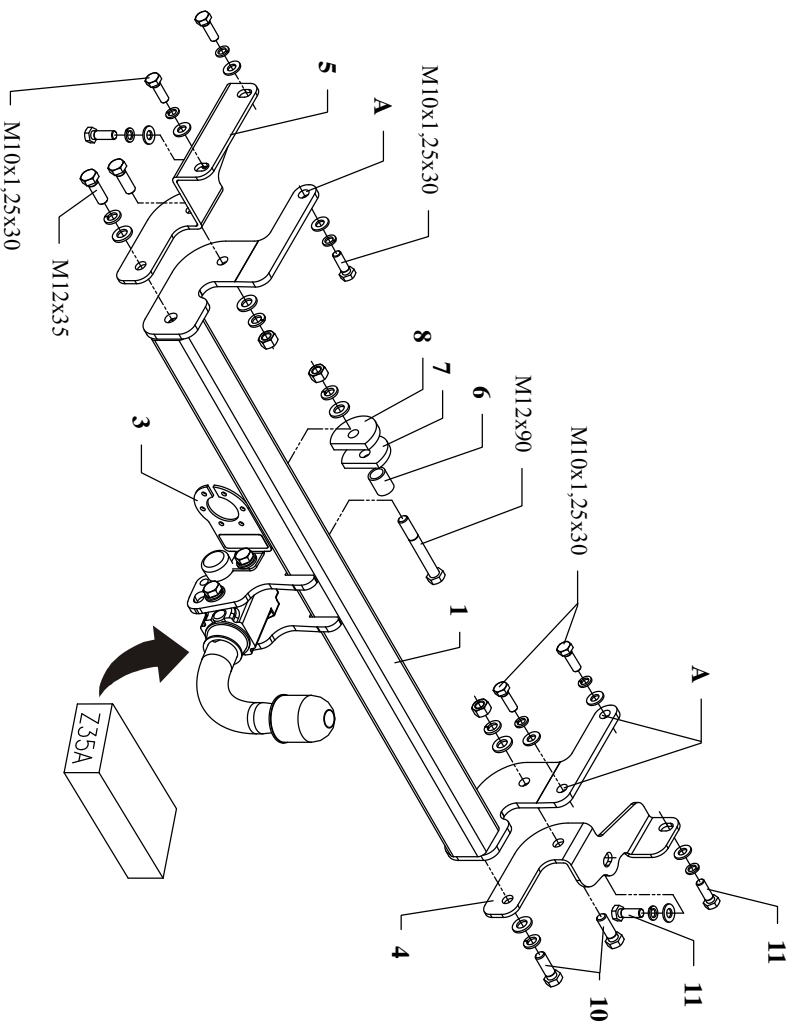
Falls es eine Isolationschicht oder Fahrzeugunterbodenschutz gibt, wo die Anhängerkupplung befestigt wird, so sind diese zu entfernen. Andere Karosseriestellen und gebohrte Löcher sind mit der Antikorrosionsfarbe anzustreichen.

Für die Belastungswerte gelten die vom Fahrzeughersteller angegebenen Daten bzw. max. Masse der Anhänger und max. Stützlast. Dabei dürfen die Höchstwerte der Anhängerkupplung nicht überschritten werden.

*D-Wert Formel:*

$$\frac{\text{max. Masse Anhänger [kg]} \times \text{Max. Fahrzeugesamtwicht [kg]}}{\text{max. Masse Anhänger [kg]} + \text{Max. Fahrzeugesamtwicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

## MONTAGE - und BETRIEBSANLEITUNG DER ANHÄNGEKUPPLUNG



Die Anhängerkupplung (Katalognummer **Z35A**) ist für folgende Fahrzeugtypen zugelassen: **MITSUBISHI LANCER 4 Türer (JT41)**, ab Bj. 09.2003 bis 01.2008, dient zum ziehen der Anhänger mit der Gesamtlast von **1200 kg** und der Kugelstützlast von max. **60 kg**.

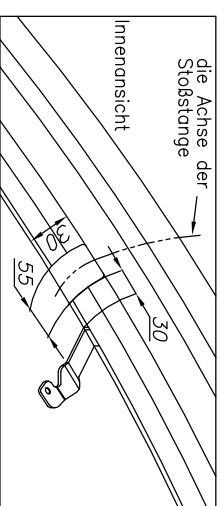
### VON DEM HERSTELLER

Die Zuverlässigkeit der Anhängerkupplung ist jedoch auch von der ordnungsgemäßen Montage und der richtigen Nutzung abhängig. Daher werden Sie gebeten, sorgfältig die folgende Montageanleitung zu lesen und sich an die entsprechenden Anweisungen zu beachten.

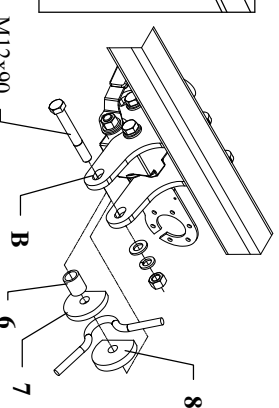
*Die Anhängerkupplung muss an den von Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Befestigungsstellen montiert werden.*

### Anbauanleitung

1. Einen Teil, wie auf der Zeichnung 2 gezeigt, im unteren Teil der Stoßstange ausschneiden.
2. Die Tragarme der Anhängerkupplung (Pos.1) an den Fahrzeugrahmen so anlegen, dass sich die Löcher (Pos.A) mit den Löchern im Fahrzeugrahmen abdecken, mit Hilfe von den mitgelieferten Schrauben M10x1,25x30mm (Pos.11) leicht ziehen.
3. Die Vorrichtung der Anhängerkupplung (Pos.5) an den linken Längsträger anlegen, mit Hilfe von den Schrauben M10x1,25x30mm (Pos.11) und M12x35mm (Pos.10) – siehe Zeichnung1 - festziehen.
4. Die Vorrichtung der Anhängerkupplung (Pos.4) an den rechten Längsträger anlegen, mit Hilfe von den Schrauben M10x1,25x30mm (Pos.11) und M12x35mm (Pos.10) – siehe Zeichnung1 - festziehen.
5. Durch das Lech (Pos.B) mit der originalen Zugöse festziehen – dabei die Unterlegscheibe (Pos.7 und 8), die Distanzhülse  $\varnothing 21\text{mm}$ ,  $L=25\text{mm}$  (Pos.6) und die Schrauben M12x90mm (Pos.8) – siehe Zeichnung 3, verwenden.
6. Die Kupplungskugel gemäß der Anbauanleitung der Anhängerkupplung mit dem schnelldemontierbaren Aufsatz anbringen. Das Halblech der Steckdosenhalterplatte (Pos.3) festziehen vergessen nicht.
7. Alle Schrauben gemäß der Angaben in der Tabelle zudrehen.
8. Die Elektroinstallation gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers anschließen.
9. Falls nötig, den durch die Montage beschädigten Farbanstrich an der Anhängerkupplung ausbessern.



Zeichnung 2 Stoßfängerauschnitt

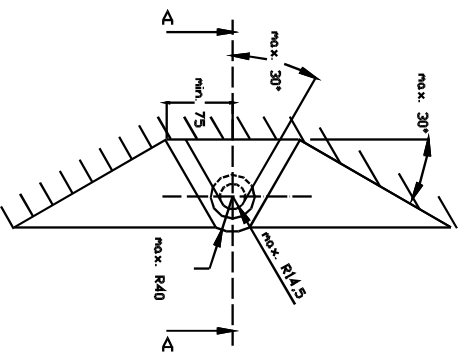
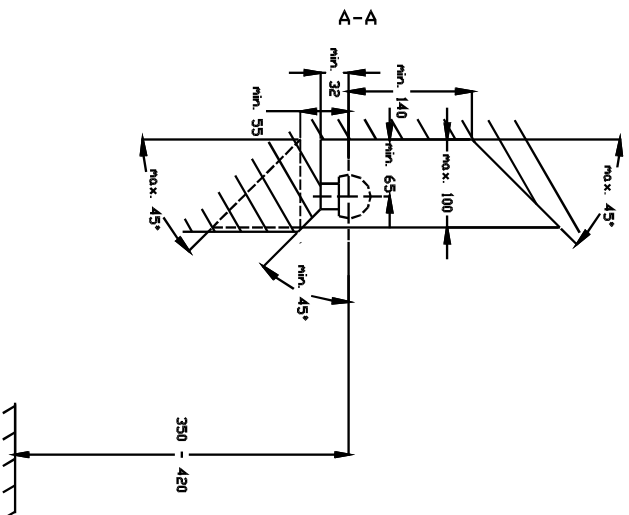


Zeichnung 2 Rückansicht

Drehmomente für Schrauben und Muttern 8.8:			
<b>M6</b> - 11 Nm	<b>M8</b> - 25 Nm	<b>M10</b> - 50 Nm	
<b>M12</b> - 87 Nm	<b>M14</b> - 138 Nm	<b>M16</b> - 210 Nm	

### ACHTUNG

- Nach dem Anbau der Anhängerkupplung sind die nationalen Vorschriften zur Anbauabnahme und zur Änderung der Fahrzeugpapiere zu beachten.
- Das Fahrzeug sollte mit seitlichen Blinkern und Rückspiegeln, deren Abstand mindestens der Anhängerbreite entspricht, ausgestattet werden.
- Alle Befestigungsschrauben sind nach ca. 1 000 km Anhängerbetrieb zu prüfen und nachzuziehen.
- Die Kugel der Anhängerkupplung ist sauber zu halten und zu fetten.

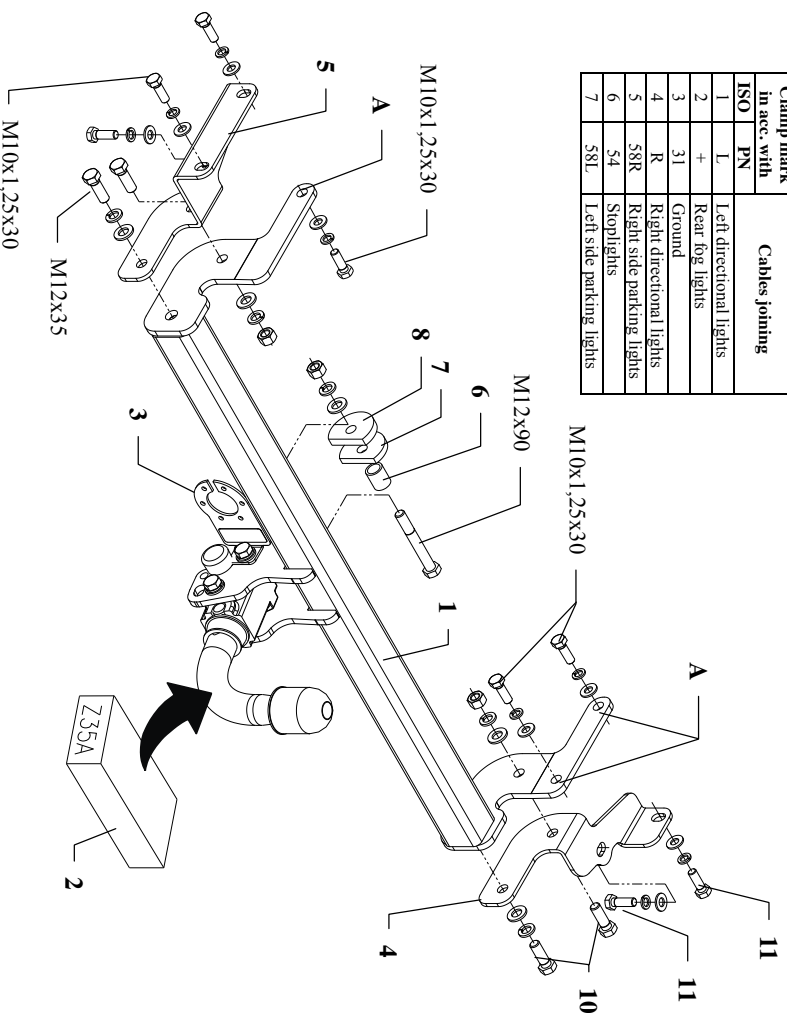


- (D)** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (CZ)** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- (F)** L'espace libre doit être garanti conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- (GB)** The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (PL)** Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
- (SK)** Volný priestor v zmysle Prílohy VII, obr. 30 Smernice 94/20/EC musí byť zaručená.

- (D)** \* bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (CZ)** \* při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (F)** \* pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (GB)** \* at gross vehicle weight rating
- (PL)** \* przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- (SK)** \* pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla

## FITTING INSTRUCTION

Champ mark In acc. with ISO	Cables joining
1	Left directional lights
2	Rear fog lights
3	Ground
4	Right directional lights
5	Right side parking lights
6	Stoplights
7	Left side parking lights



This towbar is designed to assembly in following cars:  
**MITSUBISHI LANCER 4 doors (JT41)**, produced since 09.2003 till  
 01.2008, catalogue no. **Z35A** and is prepared to tow trailers max total  
 weight **1200 kg** and max vertical load **60 kg**.

### From manufacturer

Thank you for buying our product. Their reliability has been confirmed in many tests. Reliability of towbar depends also on correct assembly and right operation. For this reasons we kindly ask to read carefully this instruction and apply to hints.

*The towbar should be install in points described by a car producer.*

## The instruction of the assembly

1. Cut out the lower fragment of the bumper, as shown on the fig. 2.
2. Put main bar of the towbar to the car frame in that way so holes (pos. A) be covered with holes in frame and fix using bolts M10x1,25x30 mm (pos. 11) - fix loosely.
3. To the left chassis member put element (pos. 5) and fix using bolts M10x1,25x30mm (pos. 11) and M12x35mm (pos. 10) – see figure 1.
4. To the right chassis member put element (pos. 4) and fix using bolts M10x1,25x30mm (pos. 11) and M12x35mm (pos. 10) – see figure 1.
5. Through hole (pos. B) of the towbar fix with original towing eye – use truncate washers (pos. 7 and 8), distance sleeve  $\varnothing 21\text{mm}$ , L=25mm (pos. 6) and bolt M12x90mm (pos. 9) – see figure 3.
6. Fix body of the automat and place tow-ball according to supplied instruction.
7. Note! Remember to place socket plate (pos. 3) as shown on the drawing 1.
8. Tighten all bolts according to the torque shown in the table.
9. Connect electric wires of 7-poles socket according to the instruction of the car. (Recommend to make at authorized service station).
9. Complete paint layer damaged during installation.

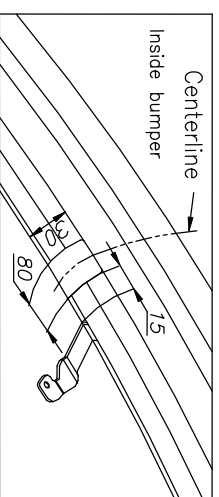


Fig. 2. Bumper cut out

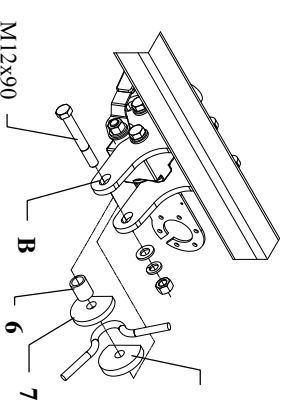


Fig. 3. Rear view

Torque settings for nuts and bolts (8,8):

<b>M6</b> - 11 Nm	<b>M8</b> - 25 Nm	<b>M10</b> - 50 Nm
<b>M12</b> - 87 Nm	<b>M14</b> - 138 Nm	<b>M16</b> - 210 Nm

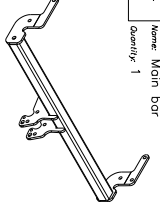















### NOTE

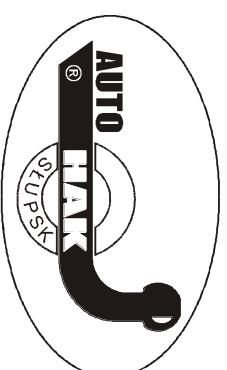
After install the towbar you should get adequate note in registration book (at authorised service station). The car should be equipped with:

- Indicators
- Tow mirrors

After 1000km of exploitation check all bolts and nuts. The ball of towbar must be always kept clear and conserve with a grease.

## Towbar accessories:

Pos. 1 Name: Main bar Quantity: 1		Pos. 5 Name: Left handle Quantity: 1		Pos. 10 Name: Bolt 8.8 B Qty.: 4 Dm.: M12x35mm		Pos. 15 Name: Spring washer Qty.: 5 Dm.: ø 12.2 mm	
Pos. 2 Name: Tow ball Quantity: 1		Pos. 6 Name: Distance sleeve Qty.: 1 Dm.: ø21x2,65mm L=25mm		Pos. 11 Name: Bolt 8.8 B Qty.: 8 Dm.: M10x125x30mm		Pos. 16 Name: Spring washer Qty.: 8 Dm.: ø 10,2 mm	
Pos. 3 Name: Socket plate Quantity: 1		Pos. 7 Name: Truncate washer Qty.: 1 Dm.: ø58xø13x6mm		Pos. 12 Name: Nut 8.8 B Qty.: 3 Dm.: M12			
Pos. 4 Name: Right handle Quantity: 1		Pos. 8 Name: Truncate washer Qty.: 1 Dm.: ø58xø13x10mm		Pos. 13 Name: Plain washer Qty.: 5 Dm.: ø 13 mm			
		Pos. 9 Name: Bolt 8.8 B Qty.: 1 Dm.: M12x90mm		Pos. 14 Name: Plain washer Qty.: 8 Dm.: ø 10,5 mm			



## PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych  
Henryk & Zbigniew Nejman  
76-200 SLUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: [office@autohak.com.pl](mailto:office@autohak.com.pl)  
[www.autohak.com.pl](http://www.autohak.com.pl)

### Towing hitch (without electrical set)

Class: **A50-X** Cat. no. **Z35A**

Designed for:

Manufacturer: **MITSUBISHI**

Model: **LANCER**

Type: **4 doors (JT41)**

produced since 09.2003 till 01.2008

Technical data:  
D-value: **6.2 kN**

maximum trailer weight: **1200 kg**  
maximum vertical cup load: **60 kg**

Approval number according to Directive 94/20/EC: **e20\*94/20\*0125\*00**

### Foreword

This towbar is designed according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and can be install only by qualified personnel. Any alteration or conversion of the towing hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and underseal from vehicle (if present) in the area of the mating surfaces of the towing hitch.

The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and max. vertical cup load are decisive for driving wherat values for the towing hitch cannot be exceeded.

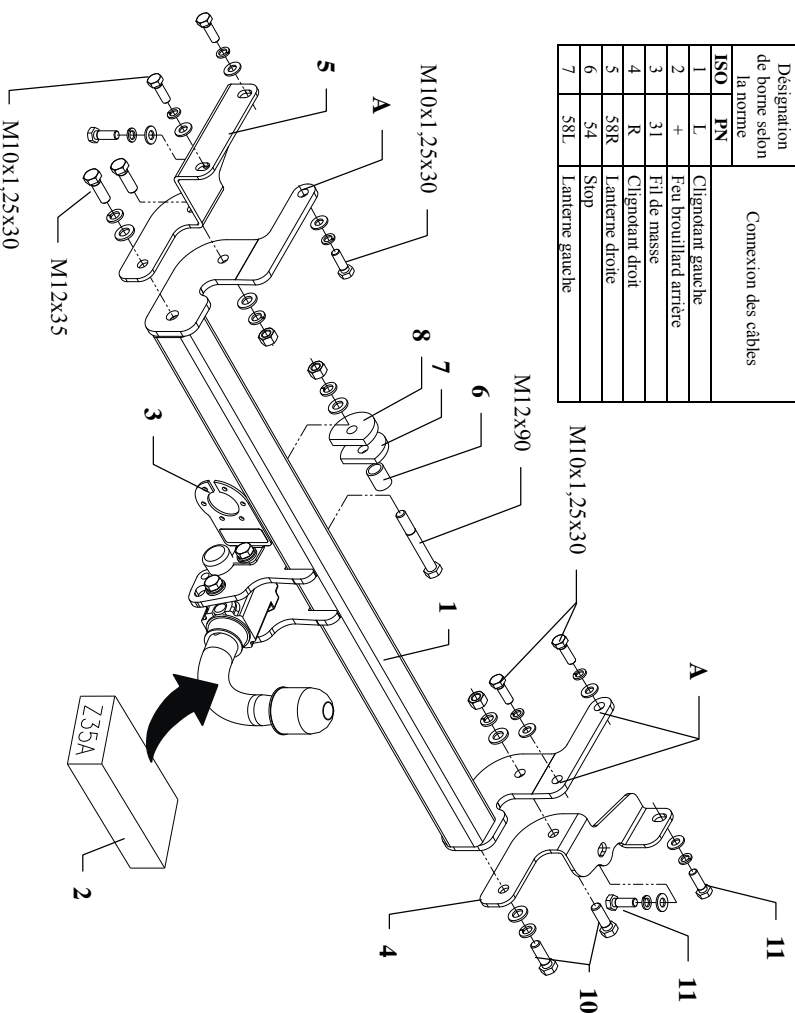
*D-value formula:*

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

## INSTRUCTION

### De montage et d'exploitation de l'attelage

Designation de borne selon la norme	Connexion des câbles
ISO 1	Clijonnant gauche
2	Feu brouillard arrière
3	Fil de masse
4	Clijonnant droit
5	5SR Lantierne droite
6	54 Stop
7	58L Lantierne gauche



L'attelage est conçu pour être monté sur la voiture: **MITSUBISHI LANCER 4 portes (JT41)**, produit à partir de 09.2003 au 01.2008, numéro de catalogue **Z35A** et est utilisé pour tracter des remorques du poids total maximum **1200 kg** et une poids max. sur la boule de **60 kg**.

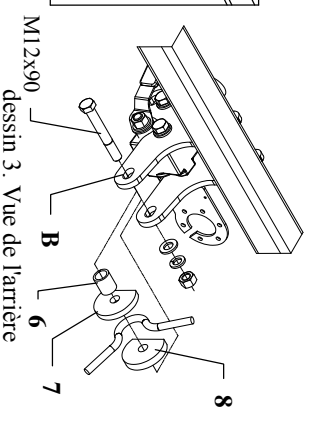
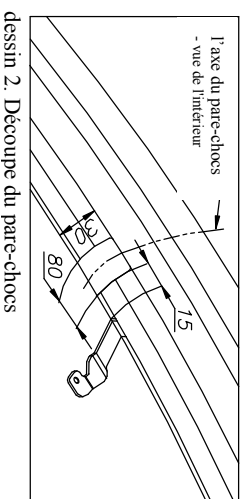
### DE LA PART DU FABRICANT

Merci d'avoir choisi l'attelage produit par notre société. Son fiabilité a été confirmée dans de nombreux tests et par les opinions des clients satisfaits. Toutefois, la fiabilité des dispositifs d'attelage à boule dépend aussi de l'installation et de l'exploitation correcte. Pour cette raison, nous vous demandons de lire attentivement cette instruction de montage et de respecter les conseils.

*L'attelage doit être monté dans des emplacements prévus à ce but par le fabricant de voiture.*

### Instructions de montage

1. Scier la partie inférieure du pare-chocs conformément au dessin 2.
2. Positionner la poutre principale de l'attelage (pos. 1) au châssis du véhicule de manière que les trous (pos. A) coïncident avec les trous dans le châssis et fixer sans serrer à l'aide des vis M10x1,25x30mm (pos. 11).
3. Positionner l'élément de l'attelage (pos.5) au longeron gauche et fixer à l'aide des vis M10x1,25x30 (pos. 11) et M12x35mm (pos. 10) – voir le dessin 1.
4. Positionner l'élément de l'attelage (pos.4) au longeron droit et fixer à l'aide des vis M10x1,25x30mm (pos. 11) et M12x35 (pos. 10) – voir le dessin 1.
5. Serrer avec l'anneau de remorquage d'origine à travers du trou de l'attelage (pos. B) – utiliser la rondelle fendue (pos. 7), la douille d'écartement  $\varnothing 21$  mm, L=25mm (pos.6) et la vis M12x90mm (pos. 8) – voir le dessin 3.
6. Fixer le carter du mécanisme automatique et la boule conformément aux instructions, jointes au crochets d'attelage avec l'attache facilement démontable. Attention! N'oubliez pas de fixer la tôle sous la prise (pos. 3) à l'aide de première de ces vis.
7. Serrer toutes les vis aux couples de serrage, comme indiqué dans le tableau.
8. Connecter les câbles de la prise 7 – à l'installation électrique en conformité avec les instructions d'une usine automobile (recommandé la mise en oeuvre d'une station-service autorisée).
9. Remplir des pertes de peinture causées durant l'installation.



Couples de serrage recommandé pour les vis et les écrous 8,8:

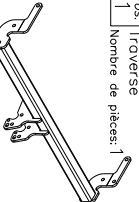















M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

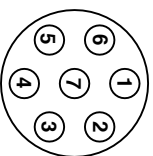
### Attention

Vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1 000 km de traction.

La boule d'attelage doit être maintenue propre et conservée de graisse consistente.

## Equipement de l'attelage:

Pos: 1 Traverse Nombre de pieces: 1 	Pos: 5 Appui gauche Nombre de pieces: 1 	Pos: 10 Vis 8,8 B M12x35mm Nombre de pieces: 4 	Pos: 15 Rondelle ø 12,2mm Nombre de pieces: 5 
Pos: 2 Boule d'attelage Nombre de pieces: 1 	Pos: 6 La douille d'écartement L=25mm Nombre de pieces: 1 	Pos: 11 Vis 8,8 B M10x1,25x30mm Nombre de pieces: 8 	Pos: 16 Rondelle ø 10,2mm Nombre de pieces: 8 
Pos: 3 Support de prise Nombre de pieces: 1 	Pos: 7 Rondelle ø58xø13x8mm Nombre de pieces: 1 	Pos: 12 Ecroû 8 B M12 Nombre de pieces: 3 	
Pos: 4 Appui droit Nombre de pieces: 1 	Pos: 8 Rondelle ø58xø13x10mm Nombre de pieces: 1 	Pos: 13 Rondelle ø13mm Nombre de pieces: 5 	
	Pos: 9 Vis 8,8 B M12x90mm Nombre de pieces: 1 	Pos: 14 Rondelle ø10,5mm Nombre de pieces: 8 	



### FAISCEAU

TYPE UNIVERSEL- NORME DIN  
Pour électrification de ferrure d'attelage

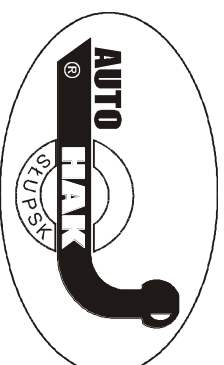
#### BRANCHEMENT DE LA PRISE

- N°1 ORANGE
- N°2 BLEU
- N°3 JAUNE/VERT
- N°4 GRIS
- N°5 MARRON
- N°6 ROUGE
- N°7 NOIR

- Clignotant gauche
- Feux de brouillard
- Fil de masse
- Clignotant droit
- Lanterne droite
- Stop
- Lanterne gauche

Quand il est indiqué sur la fiche produit que la notice spécifique  
Au modèle est disponible.

A télécharger ici : [www.attelage-remorque.com/notice-faisceau.htm](http://www.attelage-remorque.com/notice-faisceau.htm)



## PPUH AUTO-HAK z.J.

Fabrication des dispositifs d'attelage à boule  
Henryk & Zbigniew Nejman  
76-200 SLUPSK ul. Sloneczna 16K  
tel/fax +48 (59) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: [office@autohak.com.pl](mailto:office@autohak.com.pl)  
[www.autohak.com.pl](http://www.autohak.com.pl)

### Attelage sans faisceau électrique

Classe: **A50-X** Numéro de cat. **Z35A**

Conçu pour être monté sur véhicule:

Fabricant: **MITSUBISHI**

Modèle: **LANCER**

Type: **4 portes (JT41)**

Produit à partir de 09.2003 au 01.2008

Caractéristiques techniques:  
Valeur **D: 6,2 kN**  
Masse totale tractable: **1200 kg**  
Poids max. sur  
la boule d'attelage: **60 kg**

**Numéro d'homologation conforme à la Directive 94/20/CE:**  
**e20\*94/20\*0125\*00**

#### Information préliminaire

L'attelage est conçu en conformité avec les principes de sécurité de la circulation route. L'attelage est un facteur qui influence la sécurité routière et peut être installé uniquement par du personnel qualifié.

Toute modification sur la construction de l'attelage est interdite. Cela entraîne l'annulation de l'autorisation de mise en circulation. S'il y en a, enlever le mastic isolant ou la couche de protection au châssis, à proximité de la surface d'appui du crochet. Appliquer une couche de protection antirouille sur les parties nues de la carrosserie et sur les trous.

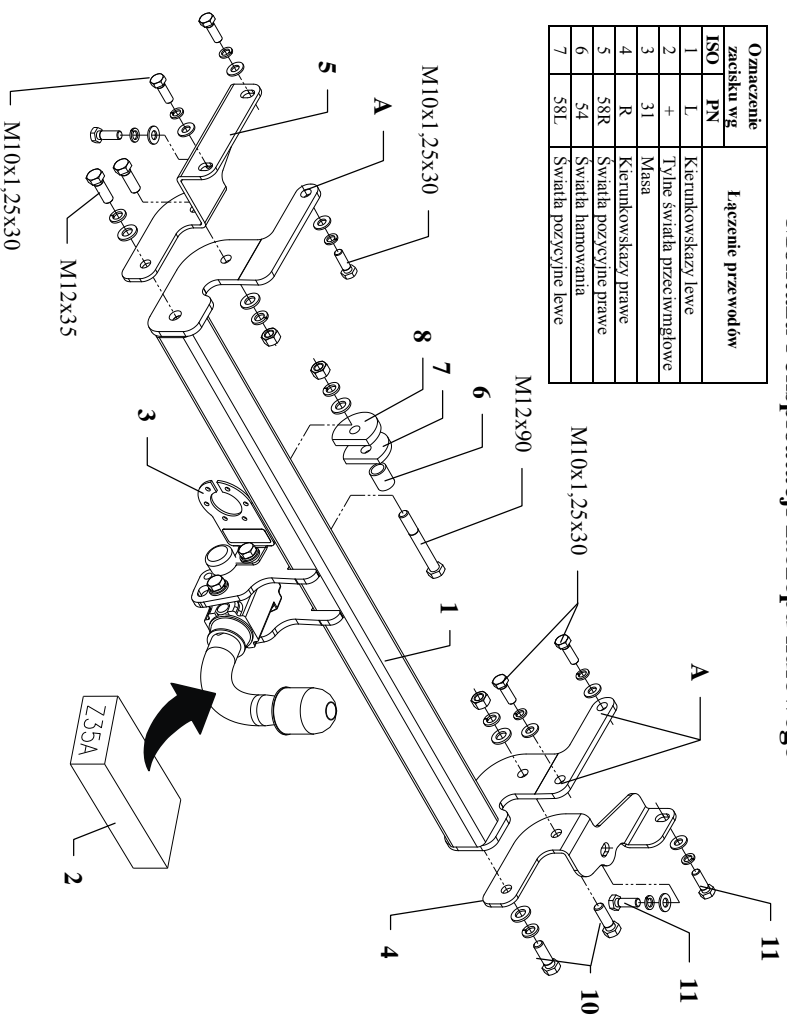
Les informations contraignantes quant aux valeurs des charges sont celles, fournies par le constructeur de véhicule, ou le poids maximal de remorque et pression max autorisée sur la boule d'attelage. Les valeurs des paramètres du dispositif ne peuvent pas être dépassées.

*La formule pour calculer la puissance D:*

$$\frac{\text{Poids maximal tractable [kg]} \times \text{Poids total en charge (voiture) [kg]}}{\text{Poids maximal tractable [kg]} + \text{Poids total en charge (voiture) [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

## INSTRUKCJA Montażu i eksploatacji zaczepu kulowego

Oznaczenie zaciski wg ISO	PN	Łączenie przewodów
1	L	Kierunkowskazy lewe
2	+	Tyłne światła przeciwmgiłowe
3	31	Masa
4	R	Kierunkowskazy prawe
5	58R	Światła pozycyjne prawe
6	54	Światła hamowania
7	58L	Światła pozycyjne lewe



Zaczepek kulowy przeznaczony jest do zamontowania w samochodzie: **MITSUBISHI LANCER 4 drz. (JT41)**, produkowanym od 2003r. do 2007r., nr katalogowy **Z35A** i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej **1200 kg** i nacisku na kulę max **60 kg**.

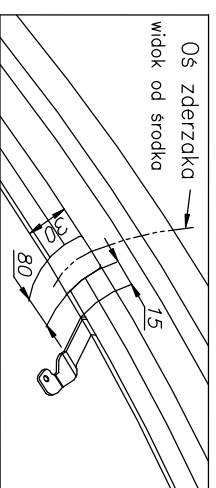
### OD PRODUCENTA

Dziękujemy za wybór produkowanego przez naszą firmę zaczepu kulowego. Jego niezawodność została potwierdzona licznymi testami oraz opiniami zadowolonych klientów. Jednakże niezawodność zaczepów kulowych jest zależna również od prawidłowego montażu oraz prawidłowej eksploatacji. Z tego powodu prosimy Państwa o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu oraz przestrzeganie właściwych wskazań.

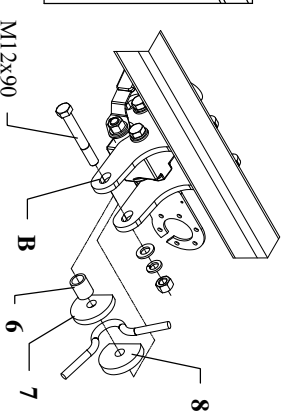
*Zaczepek należy zamontować w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu.*

### Kolejność czynności przy montażu

1. Wyciąć dolny fragment zderzaka, jak pokazano na rys. 2.
2. Przyłożyć belkę główną zaczepu (poz. 1) do ramy samochodu tak, aby otwory (poz. A) pokryły się z otworami w ramie i skrócić śrubami M10x1,25x30mm (poz. 11) – luźno.
3. Do lewej podłużnicy przyłożyć element zaczepu (poz. 5) i skrócić śrubami M10x1,25x30 (poz. 11) oraz M12x35mm (poz. 10) – patrz rysunek 1.
4. Do prawej podłużnicy przyłożyć element zaczepu (poz. 4) i skrócić śrubami M10x1,25x30mm (poz. 11) oraz M12x35 (poz. 10) – rysunek 1.
5. Przez otwór zaczepu (poz. B) skrócić z fabrycznym uchem do holowania – użyj podkładek ściętych (poz. 7 i 8), tulejki dystansowej  $\varnothing 21$ mm, L=25mm (poz. 6) oraz śruby M12x90mm (poz. 9) – patrz rysunek 3.
6. Przykrócić korpus automatu oraz zamocować kulę zgodnie z instrukcją dołączaną do zaczepu z końcówką szybkodemontową. Uwaga! Należy pamiętać o zamontowaniu blachy pod gniazdo, patrz rys. 1.
7. Dokręcić wszystkie śruby z momentem jak pokazano w tabeli.
8. Podłączyć przewody gniazdka 7 – bieg. do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją fabryczną samochodu (zaleca się wykonanie w ASO).
9. Uzupełnić ewentualne ubytki powłoki malarskiej zaczepu powstałe w trakcie montażu.



Rys. 2 Wycięcie zderzaka



Rys. 3 Widok z tyłu

Zalecany moment skręcający dla śrub i nakrętek 8,8:			
<b>M6</b> - 11 Nm	<b>M8</b> - 25 Nm	<b>M10</b> - 50 Nm	
<b>M12</b> - 87 Nm	<b>M14</b> - 138 Nm	<b>M16</b> - 210 Nm	

### UWAGA

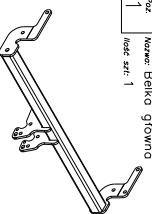















Po zamontowaniu zaczepu kulowego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na „stacji kontroli pojazdów” właściwej dla miejsca zamieszkania.

Samochód powinien być wyposażony w :  
-kierunkowskazy boczne

-lusterka boczne o rozstawie co najmniej szerokości przyczepy  
Sprawdzać śruby mocujące zaczepu kulowego po około 1 000 km przebiegu eksploatacji.  
Kula zaczepu musi być utrzymana w czystości i konserwowana smarem stałym



## Wyposażenie zaczepu:

 Nazwa: Balko głowino Roz. 1 Ilość szt.: 1	 Nazwa: Uchwyt lewy Roz. 5 Ilość szt.: 1	 Nazwa: Śruba 8,8 B Roz. 10 Ilość szt.: 4 Wymiar: M12x35mm	 Nazwa: Podkładko sprężynowo Roz. 15 Ilość szt.: 5 Wymiar: 10,2 mm
 Nazwa: Część kulista Roz. 2 Ilość szt.: 1	 Nazwa: Tulejka dystansowa Roz. 6 Ilość szt.: 1 Wymiar: 21x2,65mm L=25mm	 Nazwa: Śruba 8,8 B Roz. 11 Ilość szt.: 8 Wymiar: M10x125x30mm	 Nazwa: Podkładko sprężynowo Roz. 16 Ilość szt.: 8 Wymiar: 10,2 mm
 Nazwa: Płyta gniazdo Roz. 3 Ilość szt.: 1	 Nazwa: Podkładko ścięto Roz. 7 Ilość szt.: 1 Wymiar: 58x613x6mm	 Nazwa: Nakrętko 8 B Roz. 12 Ilość szt.: 3 Wymiar: M12	
 Nazwa: Uchwyt prawy Roz. 4 Ilość szt.: 1	 Nazwa: Podkładko ścięto Roz. 8 Ilość szt.: 1 Wymiar: 58x613x10mm	 Nazwa: Podkładko zwykto Roz. 13 Ilość szt.: 5 Wymiar: 13 mm	
	 Nazwa: Śruba 8,8 B Roz. 9 Ilość szt.: 1 Wymiar: M12x90mm	 Nazwa: Podkładko zwykto Roz. 14 Ilość szt.: 8 Wymiar: 10,5 mm	

## KARTA GWARANCYJNA

Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 24 miesięcy licząc od dnia zakupu zaczepu kulowego do samochoodu:

## mitsubishi LANCER 4 drz. (JT41)

produkowanego od 09.2003r. do 01.2008r.

Data produkcji: ..... Data zakupu: .....

Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.

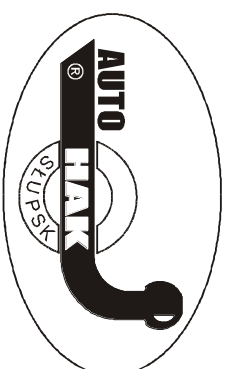
Gwarancja nie obejmuje natomiast uszkodzeń zawinionych przez nabywcę, wynikających z niewłaściwego montażu, użytkowania lub konserwacji, uszkodzeń mechanicznych, normalnego zużycia podczas eksploatacji itp.

Gwarancja udzielona na zakupiony towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usunięcie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólnie z producentem słuszności złożonej reklamacji.

Reklamacja powinna być zainicjowana w ciągu 14 dni od dnia uznania reklamacji. Karta gwarancyjna jest nieważna jeżeli nie jest wypełniona i podpisana.

Data zgłoszenia reklamacji: .....



## PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych  
Henryk & Zbigniew Nejman  
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: [office@autohak.com.pl](mailto:office@autohak.com.pl)  
[www.autohak.com.pl](http://www.autohak.com.pl)

## Zaczep kulowy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: A50-X Nr kat. Z35A

Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:

Producent: MITSUBISHI

Model: LANCER

Typ: 4 drz. (JT41)

produkowanym od 09.2003r. do 01.2008r.

Dane techniczne:

wartość siły D: **6,2 kN**

maksymalna masa przyczepy: **1200 kg**

maksymalny nacisk na kulę: **60 kg**

Numer homologacji zgodnie z dyrektywą 94/20/WE: **e20\*94/20\*0125\*00**

## INFORMACJA WSTĘPNA

Zaczep kulowy jest konstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Zaczep kulowy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji zaczepu.

Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylegania zaczepu, należy ją usunąć. Nieosłonięte miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną.

Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochoodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

*Wzór do obliczania wartości siły D:*

$$\text{Maks. masa przyczepy [kg]} \times \text{Maks. masa samochoodu [kg]} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

$$\text{Maks. masa przyczepy [kg]} + \text{Maks. masa samochoodu [kg]}$$